

## **VERSIÓN PÚBLICA**

**“Este documento es una versión pública, en el cual únicamente se ha omitido la información que la Ley de Acceso a la Información Pública (LAIP), define como confidencial entre ello los datos personales de las personas naturales firmantes”. (Artículos 24 y 30 de la LAIP y artículo 6 del lineamiento No. 1 para la publicación de la información oficiosa)**

Nosotros, **YEERLES LUIS ANGEL RAMIREZ HENRIQUEZ**, de cuarenta y cuatro años de edad, Doctor en Medicina, -----

----- actuando en nombre y representación del **HOSPITAL NACIONAL SAN RAFAEL**, con Número de Identificación Tributaria cero quinientos once- cero diez mil doscientos veintidós- cero cero uno- tres, en mi carácter de Titular en virtud del Acuerdo número trescientos veintisiete, emitido y firmado por la Ministra de Salud, en la ciudad de San Salvador el día cuatro de febrero de dos mil trece, con personería jurídica según el artículo número siete del Reglamento General de Hospitales del Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social, en base a lo dispuesto en el artículo diecisiete y dieciocho de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública en los que se me conceden facultades para celebrar contratos como el presente y que en el transcurso de este instrumento se denominará el "**HOSPITAL O CONTRATANTE**" por una parte y por otra la señora **MARIA ANTONIA HENRIQUEZ SIBRIAN**, de sesenta y dos años de edad, -----

----- actuando en mi calidad de Titular de la Empresa Comercial "SALINERA SAN JORGE", ubicada en el domicilio de Ilopango, departamento de San Salvador, cuya Renovación de Matriculas de Empresas y Establecimientos del Registro de Comercio, aparece inscrita el día diecinueve de febrero de dos mil quince, documentación con la que compruebo que estoy facultada para otorgar actos como el presente, quien en lo sucesivo me denominaré la "CONTRATISTA" y en los caracteres dichos, MANIFESTAMOS: Que hemos acordado en celebrar el presente CONTRATO derivado de la **LICITACION PUBLICA LP- No. 01/2016**, que tiene por objeto la adquisición de "**SUMINISTRO DE PRODUCTOS ALIMENTICIOS:**

**CARNES, EMBUTIDOS, LACTEOS, PAN DULCE, PAN FRANCES, TORTILLAS, HUEVOS, FRUTAS, VERDURAS, ABARROTOS Y LECHEs, PARA EL HOSPITAL NACIONAL, SAN RAFAEL AÑO 2016"** a favor y a satisfacción del Hospital Nacional "San Rafael", de conformidad a la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, que en adelante se denominará LACAP y en especial a las obligaciones y condiciones contractuales en la forma siguientes:

**CLAUSULA PRIMERA: OBJETO DEL CONTRATO.** El objeto del presente contrato es el suministro del siguiente producto:

REN GLO N	DESCRIPCION	U/M	CANTI DAD	PRECIO UNITARIO	PRECIO TOTAL	ENTREGAS
5	50102400. TÉ DE MANZANILLA, CAJA. (PRESENTACIÓN DE 100 BOLSAS).  - TÉ DE MANZANILLA, CAJA. (PRESENTACIÓN DE 100 BOLSAS). PRESENTACIÓN: C/U. MARCA: MC. KORMIC. ORIGEN: C.A. VENCIMIENTO DEL PRODUCTO: DE 9 MESES A 1 AÑO. Casa Representada: McCORMICK.	C/U	27	\$ 6.00	\$ 162.00	Entregas mensuales de 3 cajas los primeros 5 días hábiles de cada mes. En Almacén de Insumos no Médicos, Agendar día de Entrega.
15	50106100. CEREAL DE ARROZ, CAJA.  - CEREAL DE ARROZ, CAJA. PRESENTACIÓN: C/U. MARCA: NESTUM. ORIGEN: C.A. VENCIMIENTO DEL PRODUCTO: DE 9 MESES A 1 AÑO. Casa Representada: NESTUM.	C/U	270	\$ 2.25	\$ 607.50	Entregas mensuales de 30 cajas, los primeros 5 días hábiles de cada mes. En Almacén de Insumos no Médicos. Agendar día de entrega.
19	50106470. PASTAS FIDEOS, PAQUETE (PRESENTACIÓN DE 200 A 300 GRAMOS).  - PASTAS FIDEOS, PAQUETE (PRESENTACIÓN DE 200 A 300 GRAMOS). PRESENTACIÓN: C/U. MARCA: ROBERTONI. ORIGEN: EL SALV. VENCIMIENTO DEL PRODUCTO: DE 9 MESES A 1 AÑO. Casa Representada: ROBERTONI.	C/U	900	\$ 0.45	\$ 405.00	Entregas mensuales de 100 paquetes, los primeros 5 días hábiles de cada mes. En Almacén de Insumos no médicos, Agendar día de entrega.
31	50107500. SALSA INGLESA.  - SALSA INGLESA. PRESENTACIÓN: GLN. MARCA: EL NEGRITO / HERMEL. ORIGEN: EL SALV. VENCIMIENTO DEL PRODUCTO: DE 9 MESES A 1 AÑO. Casa Representada: EL NEGRITO / HERMEL.	GLN	12	\$ 3.50	\$ 42.00	Entregas mensuales de 2 galones, los primeros 5 días hábiles de cada mes. En Almacén de Insumos no Médicos, Agendar día de entrega

58	50112150. FRIJOLES ROJOS DE SEDA (CON FECHA DE VENCIMIENTO VISIBLE, COSECHA RECIENTE).  - FRIJOLES ROJOS DE SEDA (CON FECHA DE VENCIMIENTO VISIBLE, COSECHA RECIENTE). PRESENTACIÓN: BOLSA DE 1 LIBRA. MARCA: SALVADOREÑOS. ORIGEN: EL SALV. VENCIMIENTO DEL PRODUCTO: DE 4 A 6 MESES. Casa Representada: SALVADOREÑOS.	LB	4,500	\$ 0.90	\$ 4,050.00	Entregas mensuales de 500 libras los primeros 5 días hábiles de cada mes. En Almacén de Insumos no médicos, agendar día de entrega.
<b>MONTO TOTAL DEL CONTRATO</b>					<b>\$5,266.50</b>	

**CLAUSULA SEGUNDA: CONDICIONES ESPECIFICAS**

Para los productos contratados es necesario que la fecha de vencimiento no sea menor a seis meses, debe estar visible y con su respectivo registro sanitario. Los gramos y las cantidades deben ser solicitadas de lo contrario no se recibirá el producto.

**CLAUSULA TERCERA: FUENTE DE LOS RECURSOS, PRECIO Y FORMA**

**DE PAGO:** Las obligaciones emanadas del presente instrumento serán cubiertas con Fondo General para lo cual se ha verificado la correspondiente asignación presupuestaria. El Hospital pagará a la CONTRATISTA o a quién este designe legalmente por el suministro de los productos objeto de este contrato, la cantidad de **CINCO MIL DOSCIENTOS SESENTA Y SEIS 50/100 DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (US\$5, 266.50)** dicho monto incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios. La cancelación se efectuará en Tesorería de la Unidad Financiera Institucional del Hospital, ubicada en Final 4ª Calle Oriente N° 9-2 Santa Tecla, La Libertad, en Dólares de los Estados Unidos de América, en un plazo de 60 días calendario posteriores a la fecha en que la contratista presente en la Tesorería del Hospital, la factura en duplicado cliente y dos fotocopias a nombre del Hospital Nacional San Rafael, detallando la descripción del producto, número de Licitación, número de Resolución de Adjudicación,

número de Contrato, número de renglón, unidad de medida, cantidad, precio unitario y precio total, debidamente firmadas y selladas de recibido, Acta de recepción, emitida por el Guardalmacén y el Administrador de Contrato.

En virtud de que el Hospital ha sido designado como agente de retención del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios; se procederá a efectuar la correspondiente retención en concepto de anticipo de dicho impuesto, equivalente al 1% sobre el precio de venta de los bienes y servicios a adquirir en los valores iguales o mayores a cien 00/100 dólares de Los Estados Unidos de América (\$100.00); según el artículo No. 162 del Código Tributario, debiendo reflejar la empresa en la factura el 1% de retención, calculado sobre monto neto (valor sin IVA) de la factura emitida.

Es de suma importancia que la factura esté elaborada correctamente, sin errores, enmendaduras, ni tachaduras y evitar así atrasos en los pagos.

**CLAUSULA CUARTA: PLAZO.** Los plazos de entrega de los productos contratados deberán apegarse estrictamente a lo programado en el numeral 2 de las Bases de Licitación (Especificaciones Técnicas de los productos requeridos). Y los cuales han sido transcritos en la cláusula primera del presente contrato.

**CLAUSULA QUINTA: VIGENCIA.** El presente contrato entrará en vigencia a partir de la fecha de la firma del mismo y finalizará el treinta y uno de diciembre de dos mil dieciséis.

**CLAUSULA SEXTA: FIANZA.** La contratista rendirá por su cuenta y a favor del Hospital, a través de un Banco, Compañía Aseguradora o

Afianzadora, con domicilio legal en El Salvador y autorizada por la Superintendencia del Sistema Financiero, Las Garantías siguiente: **GARANTIA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO** por un valor equivalente al doce por ciento (**12%**) del valor total del contrato, la cual servirá para garantizar el cumplimiento estricto de este; deberá presentarse dentro de los **OCHO DIAS HABILES** siguientes a la fecha de distribución del presente contrato a la contratista y estará vigente a partir de dicha fecha y hasta noventa (90) días posteriores a la finalización del plazo de entrega del suministro. En caso que se autorice el incremento al contrato, el Hospital solicitará a la contratista, Garantía adicional de Cumplimiento del Contrato por el doce por ciento (12%) del valor incrementado Artículo 37 del Reglamento de la LACAP. **GARANTIA DE BUENA CALIDAD** por un valor equivalente al diez por ciento (10%) del valor total del contrato, la cual servirá para garantizar la buena calidad del suministro entregado y estabilidad del mismo, la cual deberá presentarse dentro de los OCHO DIAS HABILES posteriores a la fecha de distribución del contrato y estará vigente durante el plazo de trescientos sesenta y cinco días contados a partir de dicha fecha. Las fianzas deberán presentarse en la UACI del Hospital Nacional "San Rafael" ubicada en Final 4<sup>a</sup> Calle Oriente, N°9-2, Santa Tecla, La Libertad.

**CLAUSULA SEPTIMA: DOCUMENTOS CONTRACTUALES.** Forman parte integrante de este contrato, con plena fuerza obligatoria para las partes, los documentos siguientes: a) Las Bases de Licitación, b) Las Adendas (si las hubiere); c) Las aclaraciones a la oferta (si las hubiere); d) Las enmiendas (si las hubiere); e) Las consultas (si las hubiere); f) La oferta de la contratista presentada en el Hospital; g) La Resolución de Adjudicación; h) La interpretación e instrucción sobre la forma de cumplir las obligaciones formuladas por el HOSPITAL; i) Las Garantías; j) Las modificativas (si las hubiere); y k) Otros documentos que emanen del

presente contrato. En caso de controversia entre estos documentos y el contrato prevalecerá este último.

**CLAUSULA OCTAVA: RECEPCION DEL SUMINISTRO.** Los productos deben ser entregados de la siguiente manera: Para las frutas, verduras, pan dulce, pan francés, embutidos, carnes, lácteos y huevos, en el Departamento de Alimentación y Dietas, para los abarrotes y leches en el Almacén de Insumos no Médico, la primera semana hábil de cada mes, ambos lugares ubicados en la siguiente dirección: Final 4ª Calle Oriente, N°9-2, Santa Tecla, La Libertad, para lo cual el Administrador de Contrato verificará que los productos a recepcionar cumplen estrictamente con las condiciones establecidas en el presente contrato y lo relacionado en la factura, nota de remisión u orden de entrega, elaborando el acta de recepción correspondiente por el Administrador de Contrato, cuando los productos sean recepcionados en el Departamento de Alimentación y Dietas, y por el Guardalmacén y el Administrador de Contratos cuando los productos sean recepcionados en el Almacén e Insumos no Médicos, la que deberá contener como mínimo lo que establece el artículo setenta y siete del RELACAP.

**CLAUSULA NOVENA: ADMINISTRADOR DEL CONTRATO.** La administración del presente contrato, estará a cargo del señor José Daniel Alvarenga, Cocinero, con funciones de Encargado de Bodega en el Departamento de Alimentación y Dietas, quien actuará de conformidad a lo dispuesto en la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, y su respectivo Reglamento.

**CLAUSULA DECIMA: ATRASOS Y PRORROGAS DE PLAZO.** Si la Contratista se atrasare en el plazo de entrega del suministro por causas de fuerza mayor o caso fortuito debidamente justificadas y documentadas, el

Hospital deberá prorrogar el plazo de entrega. La Contratista dará aviso por escrito al Hospital dentro de los cinco días hábiles siguientes a la fecha en que ocurra la causa que origina el atraso, siempre y cuando este aviso esté dentro del plazo en mención. En caso de no hacerse tal notificación en el plazo establecido, esta omisión será razón suficiente para que el Hospital deniegue la prórroga del plazo contractual. La prórroga del plazo contractual de entrega será establecida y formalizada a través de una resolución modificativa de contrato autorizada por el Titular del Hospital y no dará derecho a la Contratista a compensación económica. Las prórrogas de plazo no se darán por atrasos causados por negligencia de la Contratista al solicitar pedidos sin la suficiente anticipación para asegurar su entrega a tiempo, por no contar con el personal suficiente o por atraso imputable a sus subcontratistas o suministrantes.

**CLAUSULA DECIMA PRIMERA: MODIFICACIONES.** De común acuerdo el presente contrato podrá ser modificado de conformidad a la Ley. En tales casos, la institución contratante emitirá la correspondiente resolución la cual se relacionará en el instrumento modificadorio, debiendo hacerse del conocimiento por medio del Titular del Hospital.

**CLAUSULA DECIMA SEGUNDA: INCUMPLIMIENTO.** En caso de incumplimiento por parte de la contratista de las obligaciones emanadas del presente contrato se aplicarán las multas establecidas en el artículo ochenta y cinco de la LACAP. La contratista expresamente se somete a las sanciones que emanaren de la ley o del presente contrato las que serán impuestas por la institución contratante.

**CLAUSULA DECIMA TERCERA: CESION:** Salvo autorización expresa del Hospital la contratista no podrá transferir o ceder a ningún título, los



derechos y obligaciones que emanan del presente contrato. La transferencia o cesión efectuada sin la autorización antes referida dará lugar a la caducidad del contrato, procediéndose además a hacer efectiva la garantía de cumplimiento de contrato.

**CLAUSULA DECIMA CUARTA: CESACION Y EXTINCION.** El presente contrato puede cesar y extinguirse en base a lo establecido en los artículos del 92 al 100 de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública.

**CLAUSULA DECIMA QUINTA: SOLUCION DE CONFLICTOS.** Toda duda o discrepancia que surja con motivo de la interpretación o ejecución del contrato, las partes las resolverán de manera amigable o sea por arreglo directo y de no alcanzar acuerdo alguno, deberá ser sometida a los tribunales comunes.

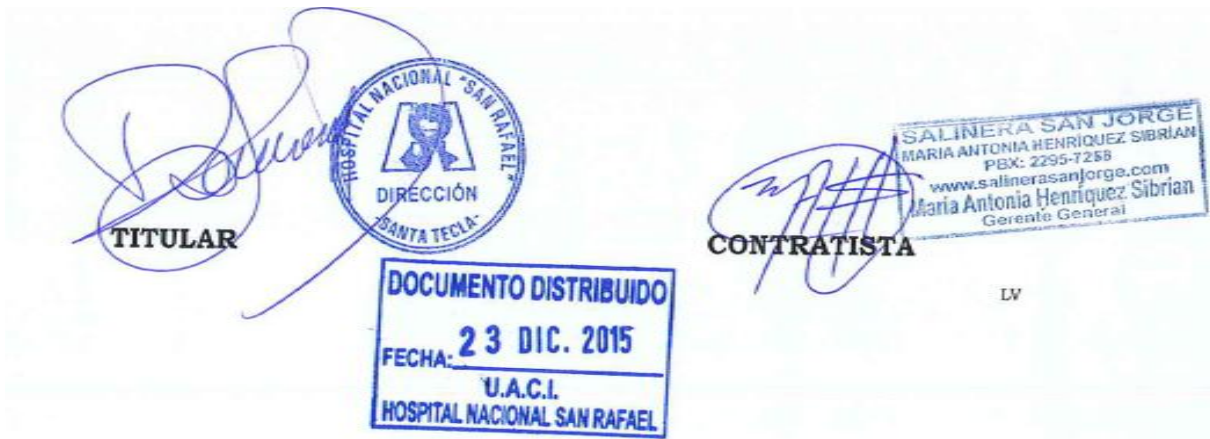
**CLAUSULA DECIMA SEXTA: JURISDICCION.** Para los efectos legales del Contrato, expresamente las partes contratantes se someten a la Jurisdicción de los tribunales de esta Ciudad. La Contratista renuncia, en caso de acción judicial en su contra a apelar al decreto de embargo, sentencia de remate y de cualquier otra providencia apelable en el juicio que se intentare y aceptará al depositario judicial de sus bienes que propusiere el Hospital quién lo exime de rendir fianza, comprometiéndose a pagar los gastos ocasionados, inclusive los personales, aunque no hubiere condenación en costas.

**CLAUSULA DECIMA SEPTIMA: MARCO LEGAL:** Para los efectos legales del presente contrato, las partes nos sometemos en todo a las disposiciones de las Leyes Salvadoreñas, renunciando a efectuar

reclamaciones que no sean las establecidas por este contrato y las Leyes de este país.

**CLAUSULA DECIMA OCTAVA: NOTIFICACIONES.** Las notificaciones entre las partes deberán hacerse por escrito y tendrán efecto a partir de la fecha de su recepción en los domicilios que a continuación se indican: El Hospital en Final 4ª Calle Oriente, N°9-2, Santa Tecla, La Libertad -----  
-----  
-----

Así nos expresamos los contratantes, quienes enterados y conscientes de los términos y efectos legales del presente contrato, por convenir así a los intereses aquí representados, ratificamos su contenido, en fe de lo cual firmamos en la ciudad de Santa Tecla, a los veintiún días del mes de diciembre de dos mil quince.



The image shows two handwritten signatures in blue ink. The signature on the left is over the word "TITULAR" and a circular stamp of the Hospital Nacional San Rafael, Dirección Santa Tecla. The signature on the right is over the word "CONTRATISTA" and a rectangular stamp for Salinera San Jorge, managed by Maria Antonia Henriquez Sibrian. Below these is a rectangular stamp that reads "DOCUMENTO DISTRIBUIDO" with the date "23 DIC. 2015" and "U.A.C.I. HOSPITAL NACIONAL SAN RAFAEL".

LV